



The Chinese University of Hong Kong  
Faculty of Education Hong Kong Institute of Educational Research  
Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership

香港中文大學

教育學院 香港教育研究所 香港教育領導發展中心

## Structured Manager Training Programmes (2016/17)

### Programme SV: For School Supervisors

#### 校董基礎培訓課程 (2016/17)

#### 課程 SV：為學校校監舉辦

### Preamble 前言

Serving as a school supervisor is a significant and demanding responsibility; yet the meaningfulness of leading a team of school managers to take forward the school's continuous development for the ultimate aim of maximizing students' learning benefits makes such service an immensely worthy course. Being a member of the incorporated management committee (IMC), the school supervisor shoulders additional responsibility of fostering team spirit of the IMC, which is responsible for managing the school, and developing a close and productive working relationship with the school principal. Therefore, supervisors should be equipped with essential knowledge and skills through training, particularly sharing among themselves, so as to become effective leaders of the IMC under the participatory governance framework.

校監的工作既重要又富挑戰性。帶領校董團隊推動學校持續發展，為學生學習尋求最大的福祉，正正是校監工作的重大意義所在。校監既為法團校董會的一員，另須肩負維繫校董團隊士氣的重大責任，領導法團校董會有效管理學校，並要與校長建立緊密而有效的夥伴合作關係。因此，校監應透過培訓和相互分享，掌握所需的知識和技能；務求在共同參與的管治架構下，發揮有效的領導角色。

### Programme Objectives 課程目標

This is a pilot programme whose aims are three-folded: (i) to develop the school supervisors into effective leaders who understand more about the spirit and essence of participatory governance, as well as their roles and responsibilities as stated in the Education Ordinance, for maintaining quality school operation; (ii) to enable participating school supervisors to be more confident of leading the team of school managers, who are of six different categories and have diverse background; and (iii) to empower participating school supervisors to play the leadership role in the key aspects of school development; school management in compliance with rules and regulations, as well as crisis management.

本課程屬試辦性質，旨在：(i) 加深校監對校本管理精神的了解，並讓他們掌握其在《教育條例》規定下所擔任的角色與責任，協助他們成為具效能的領導，以維持法團校董會的良好運作；(ii) 加強校監的信心，讓他們能有效領導一個由六個界別、背景各異的校董所組成的團隊；及 (iii) 強化校監領導學校發展的能力，確保他們能遵照條例和相關規定管理學校，並加強其處理危機的能力。

### Target Participants 課程對象

The target participants of the programme are serving or potential school supervisors of IMC schools; priority will be given to new supervisors (with less than two years' service) and supervisors whose schools belong to single-school SSBs or SSBs operating only a few schools.

課程對象為法團校董會學校現職或擬任校監，新任校監（少於兩年經驗）及所屬辦學團體只營辦一所或數所學校的校監，會獲得優先考慮。

## Teaching Team 教學團隊

### Programme Co-ordinators 課程主任

Professor Pang Sun Keung 彭新強教授

Chairperson, Department of Educational Administration and Policy, The Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學教育行政與政策學系系主任

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Part-time Lecturer, Department of Educational Administration and Policy, The Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學教育行政與政策學系兼任講師

### Teaching Staff 教學人員

Mr. Cheng Chun Fat 鄭振發先生

Dr. Cheung Wing Ming 張永明博士

Mr. Lo Sai Kwong 羅世光先生

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Ms. Tsang Enian 曾綺年女士

Mr. Wong Kwok Kong 王國江先生

Dr. Wong May May 黃美美博士

Ms. Wong She Lai 黃詩麗女士

Ms. Yau Oi Yuen 丘藹源女士

## Medium of Instruction 教學語言

Cantonese will be the major medium of instruction, with English as a supplement. The training materials will be in Chinese (supplemented by English, if applicable). 教學語言以粵語為主，輔以英語。課程資料以中文為主（輔以英語，如適用）。

## Programme Content 課程內容

The programme lasts for 15 hours in total and comprises the following 5 modules. An online learning package comprising self-learning materials and exercises is provided prior to each session as pre-course learning activity.

整個課程共 15 小時，包括下列 5 個單元及一項網上學習教材套，該教材套提供自學材料及練習，作課前學習活動。

Date 日期	Session 課節	Module Title 單元題目	Teaching Staff 教學人員	
29 Mar 2017	1	Module 1: Strategic leadership for school development 單元一：校監對學校發展的策略性領導	Dr. Cheung Wing Ming 張永明博士	Ms. Yau Oi Yuen 邱藹源女士
5 Apr 2017	2	Module 2: Compliance with rules and regulations 單元二：與學校運作相關的法理依據及規則	Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士	Mr. Wong Kwok Kong 王國江先生
19 Apr 2017	3	Module 3: Walking with the school principal 單元三：與校長同行	Mr. Wong Kwok Kong 王國江先生	Mr. Lo Sai Kwong 羅世光先生
10 May 2017	4	Module 4: Essential skills of building an effective team of school managers 單元四：建立高效能的校董團隊	Ms. Wong She Lai 黃詩麗女士	Ms. Tsang Enian 曾綺年女士
17 May 2017	5	Module 5: Enhancement of complaint handling mechanism in schools and crisis management 單元五：優化學校處理投訴機制及危機處理	Dr. Wong May May 黃美美博士	Mr. Cheng Chun Fat 鄭振發先生

## Teaching Timetable and Closing Date for Application 上課時間表及截止報名日期

The programme will be offered from March to May 2017. 課程將於 2017 年 3 月至 5 月期間開辦。

Course 班別	Date 日期	Day 星期	Time 時間	Venue 地點*	Closing Date for Application 截止報名日期
SV	29 March to 17 May 2017 (except 12, 26 April and 3 May 2017) 2017年3月29日至5月17日) (2017年4月12日、26日及 5月3日除外)	Wed 三	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	CCC 中華基督教會公理堂	1 March 2017 2017年3月1日

\* CCC = China Congregational Church 中華基督教會公理堂 (Address 地址：119 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong, MTR Causeway Bay Station 香港銅鑼灣禮頓道 119 號，港鐵銅鑼灣站)

### Adverse Weather Conditions 惡劣天氣

In case any individual session needs to be cancelled because of the adverse weather conditions such as the hoisting of local storm warning signal No. 8 or above or the black rainstorm signal, the affected session will be made up on another day as scheduled by The Chinese University of Hong Kong. Participants will be notified of the arrangement in due course. 若遇上惡劣天氣（如天文台懸掛 8 號或以上颱風信號、黑色暴雨警告信號）而要取消某個課節，香港中文大學將另定日期安排補課，受影響的學員將獲個別通知。

### Letters of Attendance 出席證明

Participants who have attained at least 80% attendance rate will be awarded a Certificate of Attendance by The Chinese University of Hong Kong. Upon request, a certifying letter of attendance will be issued to participants who have got an attendance less than 80% of the course. 出席率達百分之八十或以上的學員，將獲香港中文大學頒發出席證明。出席率少於百分之八十的學員可申請出席證明信乙份。

### Application Procedures 申請手續

Applicants may make their applications via the internet (<http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager>) or send the completed application forms to Hong Kong Institute of Educational Research by fax (2603 6850). Admission notices, together with information relating to the online learning package, will be sent to successful applicants by email or by post to the correspondence addresses stated in the application forms within one to two weeks before the course commences. 申請人可經互聯網報名（<http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager>）或將填妥之申請表格傳真至香港教育研究所（傳真號碼：2603 6850）。獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書（連同有關網上學習教材套的資訊），通知書會發送至申請表格中所填報之電郵地址或通訊地址。

Application form for the programme may be downloaded from 申請表格可於以下網址下載：

- Programme Website 課程網址：  
<http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager>
- Education Bureau's website [School Administration and Management > School-based Management > Manager Training] 教育局網頁 [學校行政及管理 > 校本管理 > 校董培訓]：  
<http://www.edb.gov.hk/tc/sch-admin/sbm/about-sbm/corner-manager-courses.html>

### Enquiries 查詢

Telephone 電話	3943 1051
Fax 傳真	2603 6850
Programme Website 課程網址	<a href="http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager">www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager</a>



# 香港中文大學

教育學院 香港教育研究所 香港教育領導發展中心

## 校董基礎培訓課程 (2016/17)

**申請須知：**課程對象為法團校董會學校現職或擬任校監，新任校監（少於兩年經驗）及所屬辦學團體只營辦一所或數所學校的校監，會獲得優先考慮。請將填妥之申請表格傳真至香港教育研究所（傳真號碼：2603 6850）。獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書（連同有關網上學習教材套的資訊），通知書會寄往申請表格中所填報之電郵地址或通訊地址。如有任何查詢，請致電 3943 1051。

### 申請表格

本人欲報讀校董基礎培訓課程 (2016/17) 課程 SV：為學校校監舉辦

<b>課程網址</b> <a href="http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager">www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager</a>		<b>截止申請日期</b> 2017年3月1日
如欲報讀整個課程，請於右方空格 <input type="checkbox"/> 內填上 如只欲參加某些課節，請填滿以下 <input type="radio"/> 表示選擇欲參加的課節。 報讀整個 15 小時課程之現任校董將獲優先取錄。		<input type="checkbox"/> SV 2017年3月29日至5月17日 逢星期三 下午 6:30-9:30 中華基督教會公理堂
<b>單元題目</b>		
單元一	校監對學校發展的策略性領導	<input type="radio"/> 2017年3月29日
單元二	與學校運作相關的法理依據及規則	<input type="radio"/> 2017年4月5日
單元三	與校長同行	<input type="radio"/> 2017年4月19日
單元四	建立高效能的校董團隊	<input type="radio"/> 2017年5月10日
單元五	優化學校處理投訴機制及危機處理	<input type="radio"/> 2017年5月17日

備註：大學可視乎情況，取消開辦課程或更改課程日期及地點。

中文姓名：\_\_\_\_\_ 稱謂\*：先生 女士

**必須與身份證明文件上所示相同**，用以編印出席證明（如適用）

英文姓氏：\_\_\_\_\_ 英文名字：\_\_\_\_\_

**必須與身份證明文件上所示相同**，用以編印出席證明（如適用）

辦公室電話：\_\_\_\_\_ 手提電話（**必須填寫**）：\_\_\_\_\_

電郵（**必須填寫**）：\_\_\_\_\_ 傳真號碼（**必須填寫**）：\_\_\_\_\_

通訊地址（**必須填寫**）：\_\_\_\_\_

請用中文正楷填寫，用以郵寄取錄通知書或出席證明之用

學校名稱（**必須填寫**）：\_\_\_\_\_

辦學團體名稱（**如適用**）：\_\_\_\_\_

是否現任校監（**必須填寫**）\*：是（擔任校監經驗：\_\_\_\_\_年） 否

校董註冊編號（**如適用**）：\_\_\_\_\_

校董類別（**如適用**）\*：辦學團體 獨立 其他\_\_\_\_\_

申請人簽署：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

\*請選擇適用者